



Portraits de l'éducation

Favoriser l'insertion professionnelle du personnel enseignant d'immigration récente



9

DES ACTIVITÉS ÉCLAIR POUR FAVORISER UN CLIMAT ACCUEILLANT ET BIENVEILLANT AU SEIN DE L'ÉQUIPE-ÉCOLE

Ce fascicule est destiné aux directions travaillant dans les écoles de langue française en contexte minoritaire canadien qui cherchent à créer une synergie au sein du personnel afin de mieux outiller, accueillir et accompagner le personnel enseignant d'immigration récente.

Coordination : Josianne Beaumont

Rédaction : Sylvain Giroux

Production : Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants

Validation : Comité consultatif du français langue première

Réseau des agentes et des agents de liaison francophones

Révision linguistique : RévisArt

Graphisme : Martine Desrochers

© Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (CTF/FCE)

Dépôt légal 2023

Bibliothèque et Archives Canada

ISBN 978-0-88989-441-9

ALLIÉS ET RESSOURCES

MISE EN CONTEXTE

Il est important de travailler en étroite collaboration avec chacun des membres de notre communauté scolaire afin de remplir le double mandat des écoles de langue française en contexte minoritaire.

Mandat pédagogique

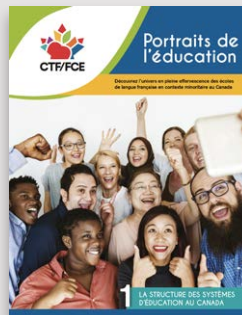
L'école contribue à l'épanouissement individuel des jeunes Canadiens en leur permettant d'acquérir les connaissances et de développer les habiletés et les compétences nécessaires pour vivre pleinement leur vie adulte.

Mandat communautaire et culturel

L'école a la responsabilité d'accompagner les jeunes Canadiens francophones dans leur construction identitaire en facilitant la découverte et l'épanouissement de leur langue, de leur culture et de leur communauté.

PRÉPARATION

Demandez à tous les membres du personnel de lire attentivement le fascicule 1 de la collection *Portraits de l'éducation – La structure des systèmes d'éducation au Canada* en accordant une attention particulière à la **page 9**, qui porte sur le rôle et les responsabilités des conseils scolaires de langue française.



DÉROULEMENT

Débuter en faisant un retour sur la lecture effectuée en préparation. Demander aux membres du personnel de partager leur compréhension du double mandat des écoles de langue française en contexte minoritaire.

Expliquer aux membres du personnel que pour arriver à remplir ce double mandat, l'école doit s'entourer d'alliés et utiliser les ressources disponibles.



OBJECTIF

Rendre accessibles les ressources disponibles dans le milieu pour répondre à chacun des mandats de l'école.



DURÉE

20 minutes

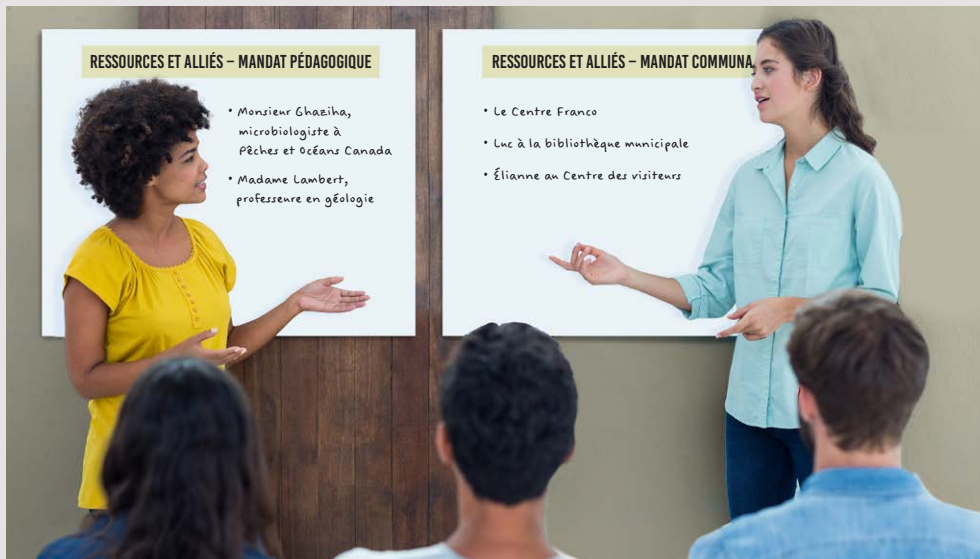


MATÉRIEL

- Fascicule 1 de la collection *Portraits de l'éducation – La structure des systèmes d'éducation au Canada*
- Deux babillards de grandeur moyenne qui seront ajoutés au salon du personnel
- Petites cartes
- Punaises
- Feuilles ou cahiers de notes pour chacune des personnes participantes
- Crayons

Présenter les deux babillards qui auront préalablement été identifiés ainsi :

Ressources et alliés – Mandat pédagogique et **Ressources et alliés – Mandat communautaire et culturel**



Note : Organiser les babillards selon la réalité de votre milieu.

Demander aux personnes participantes de noter sur une feuille tous les alliés et toutes les ressources susceptibles de les appuyer dans la réalisation des deux mandats qui leur sont confiés. Il peut s'agir de personnes, d'organismes, de réseaux, de ressources numériques, de ressources papier, d'endroits, etc.

Accorder cinq minutes de réflexion.

Procéder ensuite au partage. Chaque membre du personnel nomme un des éléments sur sa feuille, puis l'inscrit sur une carte et l'épingle au bon endroit sur le babillard. La personne inscrit aussi son nom afin que ses collègues puissent la contacter pour avoir plus de détails, au besoin.

Demander aux membres du personnel de poursuivre ce travail et d'ajouter des éléments aux babillards à leur convenance.

Ces babillards deviendront des éléments permanents de la salle du personnel. Ils pourront être consultés par tous les membres du personnel pour bien s'appuyer sur des ressources et des alliés afin de remplir le double mandat de l'école de langue française en contexte minoritaire. Cela se veut un travail de collaboration qui sera à l'image de l'école et de sa francophonie.

RÉINVESTISSEMENT

Lors de séances de perfectionnement professionnel ou à tout moment jugé opportun, exploiter ou bonifier les babillards afin de les garder « vivants » et utiles.

Il est important d'accueillir toutes les idées, puisqu'elles constituent des éléments de l'identité francophone de chacun.



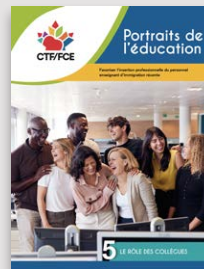
BIAIS INCONSCIENTS ET CADRE DE RÉFÉRENCE

MISE EN CONTEXTE

Bien que vous ayez probablement le désir le plus sincère de participer positivement à l'inclusion de vos collègues issus de l'immigration, il est impossible de ne porter aucun jugement de valeur ou de n'avoir aucune idée préconçue envers ces derniers. Cela ne fait pas pour autant de vous une personne intolérante ou peu ouverte aux autres, mais il importe de prendre conscience de ces « pièges culturels » afin d'être en mesure de mieux composer avec cette réalité.

PRÉPARATION

Demander aux personnes participantes de lire le fascicule 5 de la collection *Portraits de l'éducation – Le rôle des collègues*.



DÉROULEMENT

Débuter en faisant un retour sur la lecture effectuée en préparation et établir des liens avec la mise en contexte.

Écouter la vidéo [Les biais inconscients](#). Maïté Labrecque-Saganash explique d'où proviennent nos biais inconscients et les façons de les reconnaître.

Expliquer au personnel enseignant qu'afin de reconnaître nos biais inconscients, nous devons d'abord prendre conscience de notre propre cadre de référence.

En grand groupe, en suscitant la participation de tous, définir **les éléments de sa culture** (éléments dits observables) en les inscrivant sur la partie de l'iceberg qui se trouve au-dessus de la surface de l'eau. Il s'agit d'éléments facilement détectables de notre culture et de nos valeurs (l'alimentation, l'habillement, la nourriture, la musique, etc.).

Dans un deuxième temps, demander aux membres du personnel de procéder de la même façon, mais individuellement, pour les éléments qui se trouvent sous la surface de l'eau. On dit de ces éléments qu'ils sont imperceptibles au premier contact (l'espace vital, les contacts physiques, la famille, la vie professionnelle, l'amitié, les loisirs, la politique, l'autorité, la musique, la politesse, la ponctualité, l'éthique de travail, la vision de l'éducation, etc.).



Permettre aux personnes participantes de développer leur capacité à reconnaître les biais inconscients dans le but de mieux cerner les particularités culturelles et de minimiser les interprétations erronées.



- Fascicule 5 de la collection *Portraits de l'éducation – Le rôle des collègues*
- Matériel nécessaire à la diffusion de la vidéo
- Vidéo [Les biais inconscients](#)¹
- Une reproduction d'un iceberg culturel vide par personne participante (**ANNEXE 1**)
- Un crayon par personne participante
- Fascicule 2 de la collection *Portraits de l'éducation – La méthode des incidents critiques*



RÉINVESTISSEMENT

En observant leurs icebergs, les personnes participantes décèlent un choc culturel qui pourrait survenir avec leur partenaire et discutent des raisons.



Demander aux personnes participantes de trouver une solution ou un terrain d'entente avec leur partenaire. Les renvoyer à la **page 11** du fascicule 2 de la collection *Portraits de l'éducation – La méthode des incidents critiques*.

Par la suite, demander aux collègues de se placer en dyades en tentant de trouver des éléments présents sur l'iceberg de l'autre.

Revenir en grand groupe et questionner les personnes participantes sur les éléments détectés par rapport à la culture de l'autre. Il s'agit sans doute d'éléments visibles et tangibles. Ces éléments ne constituent toutefois pas l'entièreté du cadre de référence de la personne.

La majorité des éléments qui représentent notre culture sont non observables; ils sont donc dans la partie de l'iceberg qui se trouve sous l'eau. Il faut prendre le temps de connaître et de comprendre l'autre pour y avoir accès, tout comme les autres doivent s'intéresser à nous pour bien connaître notre cadre de référence².

1. Télé-Québec. (2022). *Briser le code. Les biais inconscients*. <https://briserlecode.telequebec.tv/LeLexique/51517/les-biais-inconscients>

2. PluriMobile. (s. d.). *Plans de leçons pour futurs enseignants*. <https://plurimobil.ecml.at/Portals/37/basic/PluriMobil-lesson-plan-student-teacher-FR.pdf?timestamp=1457953992208>

COLLABORATION AVEC LES COLLÈGUES

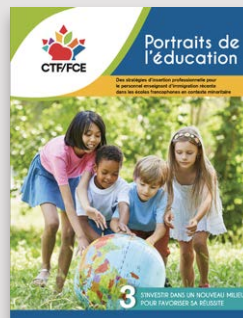
MISE EN CONTEXTE

En construisant des relations professionnelles de collaboration authentique avec les membres du personnel enseignant et non enseignant de votre école, vous profiterez de leur expérience et de leurs conseils tout en développant vos compétences professionnelles.

Les collègues peuvent vous renseigner sur les principes, les politiques et les règlements de l'école. Ils peuvent vous guider dans l'acquisition de la culture enseignante du milieu. Ils peuvent aussi vous accompagner dans la résolution de problèmes pédagogiques, de gestion du temps, de classes à niveaux multiples et d'élèves en difficulté. Ils sont des soutiens indispensables à l'efficacité de votre enseignement et au développement de vos compétences pédagogiques.

PRÉPARATION

Demander à tous les membres du personnel de lire attentivement le fascicule 3 de la collection *Portraits de l'éducation – S'investir dans un nouveau milieu pour favoriser sa réussite* en accordant une attention particulière aux **pages 6, 7 et 8**, qui portent sur la collaboration au sein de l'école.



DÉROULEMENT

Débuter en faisant un retour sur la lecture effectuée en préparation. Demander aux membres du personnel de partager leur compréhension de l'importance de la collaboration au sein des équipes-écoles.

Revoir la mise en contexte et mentionner aux personnes participantes l'importance que joue la collaboration dans la réussite de toute entreprise. Au sein d'une école, cette collaboration est possible à plusieurs niveaux : direction, personnel enseignant, personnel de soutien, parents, élèves, services pédagogiques, services communautaires, etc.



OBJECTIF

Développer une culture de collaboration au sein de l'école afin de faciliter l'insertion professionnelle des nouveaux membres du personnel.



DURÉE

30 minutes



MATÉRIEL

- Fascicule 3 de la collection *Portraits de l'éducation – S'investir dans un nouveau milieu pour favoriser sa réussite*
- Matériel nécessaire à la diffusion des vidéos
- Vidéos [Attitude envers la direction](#)³ et [Attitude envers un collègue](#)⁴
- Bloc de conférence
- Papillons adhésifs
- Crayons



Visionner les vidéos [Attitude envers la direction](#) et [Attitude envers un collègue](#), et demander aux membres du personnel de noter ce qui les interpelle le plus dans les deux vidéos.

Demander aux personnes participantes de partager leurs réactions et de prendre le temps de bien écouter en gardant à l'esprit les différences culturelles de chacun.

Afficher aux murs de la salle les deux feuilles du bloc de conférence avec les énoncés suivants

La direction d'école veille au bon déroulement de la relation entre les membres de la communauté éducative. Elle se veut un guide et un soutien précieux pour assurer la réussite de tous.

En construisant des relations professionnelles de collaboration authentique avec le personnel enseignant et de soutien de votre école, vous profiterez de leur expérience et de leurs conseils tout en développant vos compétences professionnelles.

Demander aux membres du personnel de noter sur un papillon adhésif (avec leurs initiales) un engagement qu'ils ont l'intention de prendre d'ici la prochaine réunion du personnel afin de valoriser la collaboration au sein de l'école.

Vous pouvez ajouter d'autres feuilles de bloc de conférence si vous désirez cibler d'autres groupes que vous jugez nécessaires et profitables pour votre milieu de travail (les parents, les élèves, les services communautaires, les services pédagogiques, etc.).



Je m'engage à offrir mon aide à une ou un collègue pour l'organisation d'une activité spéciale.

Je m'engage à m'inscrire à un comité en place à l'école.

Je m'engage à offrir une de mes périodes de préparation à une ou un collègue pour aller soutenir une activité pédagogique dans sa classe.

RÉINVESTISSEMENT

Lors de la réunion du personnel suivante, faire un retour sur les répercussions des engagements qui avaient été retenus.

3. Réussir sa profession. (2012). Attitude envers la direction. <https://www.youtube.com/watch?v=duk5jONn--A>

4. Réussir sa profession. (2012). Attitude envers un collègue. <https://www.youtube.com/watch?v=vm9zM1o9qj4>

CHEMINEMENT IDENTITAIRE

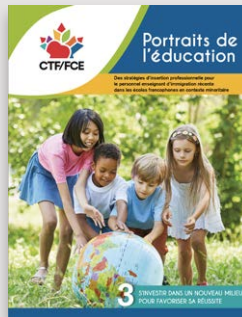
MISE EN CONTEXTE

En plus d'assurer le développement, l'instruction et la socialisation de leurs élèves, les écoles en contexte minoritaire ont aussi pour mission de sauvegarder, de reproduire et de valoriser la langue et la culture francophone.

Pour y arriver, il est important d'offrir un rapport positif et riche à la langue et à la culture afin d'accompagner tous les élèves dans leur cheminement identitaire.

PRÉPARATION

Demander à tous les membres du personnel de lire attentivement le fascicule 3 de la collection *Portraits de l'éducation – S'investir dans un nouveau milieu pour favoriser sa réussite* en accordant une attention particulière aux **pages 5 et 7** (« Assurer la construction identitaire des élèves en contexte francophone minoritaire » et « Collaborer avec les collègues enseignants et les autres intervenantes et intervenants scolaires »).



DÉROULEMENT

Débuter en faisant un retour sur la lecture effectuée en préparation et établir des liens avec la mise en contexte.

Amorcer la discussion en posant les questions suivantes aux membres du personnel :

- Comment pouvez-vous enrichir votre appartenance à la francophonie?
- Quel est votre rôle dans le cheminement identitaire de vos élèves?
- Quelles sont les ressources pouvant vous aider à développer vos compétences en lien avec le cheminement identitaire de vos élèves en contexte francophone minoritaire?
- Quelles stratégies ou activités de construction identitaire répondent le mieux aux champs d'intérêt et aux besoins de vos élèves?



OBJECTIF

Encourager les membres du personnel à partager et à observer leurs pratiques réussies auprès de leurs collègues.



DURÉE

30 minutes



MATÉRIEL

- Fascicule 3 de la collection *Portraits de l'éducation – S'investir dans un nouveau milieu pour favoriser sa réussite*
- Calendrier géant
- Crayons

Activité 4 suite



Insister sur l'importance de mobiliser des stratégies cohérentes et efficaces afin d'accompagner les élèves dans leur cheminement identitaire.

Présenter le calendrier qui aura été préparé et installé à un endroit facilement accessible aux personnes participantes.

Encourager les membres du personnel à inscrire au calendrier des activités de construction identitaire qu'ils aborderont avec leurs élèves.

Avec l'appui de la direction d'école, les autres membres du personnel enseignant pourront, au moment convenu, se rendre dans la classe de collègues et observer de façon à ne pas déranger le déroulement normal.

Demander aux membres du personnel de poursuivre ce travail et d'ajouter des éléments au calendrier leur convenance.

Le calendrier sera disponible tout au long de l'année scolaire et aura pour but de développer l'expertise interne par l'entremise d'une culture d'accueil et de collaboration.

En modélisant des activités en lien avec le cheminement identitaire des élèves, l'ensemble du personnel deviendra de plus en plus à l'aise avec cette responsabilité et y accordera l'importance qui lui est due.

RÉINVESTISSEMENT

Lors des rencontres mensuelles, demander aux membres du personnel de faire un retour sur les apprentissages réalisés à la suite des observations effectuées en salle de classe.



Utiliser la technique de la [charte de l'ananas](#)⁵ afin de cibler d'autres priorités de l'école (la communication orale, la lecture, l'écriture, la maximisation du temps d'enseignement, l'apprentissage par le jeu, la différenciation pédagogique, etc.).

Variante possible : Cibler une journée ou deux par mois durant lesquelles un membre du personnel pourrait modéliser diverses activités au sein des salles de classe de l'école.

5. École branchée - Enseigner à l'ère numérique. (2019). Charte de l'ananas : développer l'expertise interne par une culture d'accueil. <https://ecolebranchee.com/charte-de-lananas-developper-l'expertise-interne-par-une-culture-d'accueil/>

COLLABORATION AVEC LES PARENTS

MISE EN CONTEXTE

Les parents sont les premiers responsables de l'éducation de leur enfant, et vous êtes leur partenaire dans cette mission. Conséquemment, il est attendu des enseignantes et des enseignants qu'ils construisent une relation de confiance, de respect et de collaboration avec les parents de leurs élèves.

En construisant des relations professionnelles de collaboration authentique avec les parents de votre classe, vous profiterez de leurs connaissances et de leurs conseils afin d'affronter les défis que vous rencontrerez.

Les parents bien accueillis, outillés et valorisés dans leur rôle pourront certainement devenir des collaborateurs importants dans la mission éducative de leur enfant. Il est essentiel de voir la contribution des parents comme un soutien indispensable à l'efficacité de votre enseignement et à la réussite des élèves.



PRÉPARATION

Demander à tous les membres du personnel de lire attentivement la **page 8** du fascicule 3 de la collection *Portraits de l'éducation – S'investir dans un nouveau milieu pour favoriser sa réussite*.



OBJECTIF

Construire une relation de confiance, de respect et de collaboration avec les parents.



DURÉE

20 minutes



MATÉRIEL

- Fascicule 3 de la collection *Portraits de l'éducation – S'investir dans un nouveau milieu pour favoriser sa réussite*
- Matériel nécessaire à la diffusion de la vidéo
- Vidéo [La collaboration avec les parents – Échanges avec les parents](#)⁶
- Feuilles ou cahiers de notes pour chacune des personnes participantes
- Ordinateur et imprimante pour la création du nuage de mots
- Crayons

DÉROULEMENT

Débuter en faisant un retour sur la lecture effectuée en préparation et établir des liens avec la mise en contexte.



Visionner la vidéo [La collaboration avec les parents – Échanges avec les parents](#) et demander aux membres du personnel de prendre en note les éléments clés.

Demander aux personnes participantes de partager avec le groupe les points importants qu'elles retiennent de la vidéo. Prendre le temps d'accueillir toutes les idées.

Si le temps le permet, inviter les membres du personnel à partager certaines de leurs pratiques réussies afin de maintenir une bonne communication avec les parents et de faciliter la collaboration.

Demander aux membres du personnel de noter les trois mots clés qui représentent le mieux une collaboration réussie avec les parents.

Créer un nuage de mots clés à l'aide du site Internet suivant : <https://nuagedemots.co>.

Noter tous les mots clés relevés par les membres du personnel.

Imprimer une copie pour chacune des salles de classe avec le titre COLLABORATION AVEC LES PARENTS.

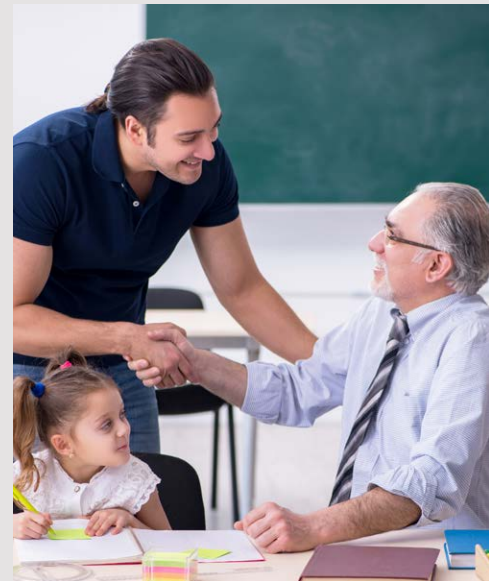


Le nuage de mots deviendra un élément permanent dans les salles de classe pour faire un rappel aux membres du personnel de l'importance à accorder à la collaboration avec les parents.

Conclure l'activité en mentionnant votre désir de créer un

milieu scolaire où la collaboration est omniprésente. Réitérer l'importance que vous accordez à construire une relation de confiance, de respect et de collaboration avec l'ensemble des membres de la communauté scolaire.

En instaurant un tel climat de collaboration, tous profiteront de l'aide et du soutien d'autrui afin de cheminer sur les plans tant personnel que professionnel.



RÉINVESTISSEMENT

Lors de futures séances de perfectionnement professionnel, partager des pratiques de collaboration réussies avec les parents.

6. Réussir sa profession. (2012). La collaboration avec les parents – Échanges avec les parents. <https://www.youtube.com/watch?v=ljD-gBcCAQY>

COMPÉTENCES CULTURELLES, INTERCULTURELLES ET TRANSCULTURELLES

MISE EN CONTEXTE

Il est important pour le personnel scolaire de développer ses propres compétences culturelles, interculturelles et transculturelles afin de créer un climat qui valorise les diverses cultures francophones présentes dans l'école.

Pour y arriver, l'école doit développer un climat de travail centré sur le respect, l'inclusion et la collaboration tant pour le personnel que pour les élèves afin de créer des conditions favorables à l'apprentissage et à l'épanouissement identitaire de chacun.

Le personnel enseignant doit également développer les compétences culturelles, interculturelles et transculturelles des élèves afin que ces derniers puissent mieux comprendre le monde qui les entoure et ainsi offrir une programmation scolaire qui favorise l'inclusion, la diversité et l'équité.

De plus, l'école doit former les élèves à la responsabilité citoyenne, à l'interculturalisme, au respect des différences, à la prise de conscience des discriminations et des biais inconscients, et au développement d'un esprit critique à propos des situations sociales dont ils font l'expérience.



PRÉPARATION

Demander à tous les membres du personnel de lire attentivement le fascicule 10 de l'ACELF [Les compétences culturelles, interculturelles et transculturelles](#).



Demander aux personnes participantes de lire les **pages 3 et 4** portant sur « La culture : aller au-delà des apparences! » du fascicule 5 de la collection *Portraits de l'éducation – Le rôle des collègues*.



OBJECTIF

Réfléchir sur les compétences culturelles, interculturelles et transculturelles, et planifier des actions favorisant le cheminement de la construction identitaire francophone.



DURÉE

30 minutes



MATÉRIEL

- Fascicule 10 de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) de la série *Comprendre la construction identitaire – Les compétences culturelles, interculturelles et transculturelles*⁷
- Fascicule 5 de la collection *Portraits de l'éducation – Le rôle des collègues*
- Définitions des trois compétences
- Une copie du tableau *Les compétences culturelles, interculturelles et transculturelles – Étapes de cheminement identitaire* pour chacune des personnes participantes (**ANNEXE 2**)
- Crayons

DÉROULEMENT

Séparer les personnes participantes en trois groupes. Attribuer une compétence et sa définition à chacun des groupes (culturelle, interculturelle et transculturelle).

Les compétences culturelles consistent à mieux se connaître soi-même et à mieux connaître son identité culturelle, à établir des relations individuelles et de groupe dans sa culture d'origine, à s'engager envers la culture francophone de sa communauté et à affirmer son identité.

Les compétences interculturelles consistent à connaître d'autres cultures en établissant des relations individuelles et de groupe avec ces personnes tout en interprétant les contextes culturels et en ajustant ses comportements.

Les compétences transculturelles consistent à approfondir sa connaissance de sa propre culture et de celle des autres avec l'intention de construire une culture collective renouvelée, à gérer des échanges interculturels et à construire de nouvelles représentations culturelles communes⁶.

Accorder cinq minutes afin que chaque groupe puisse discuter de la compétence qui lui a été attribuée. Par la suite, demander à chacun des groupes d'expliquer sa compétence et de donner des exemples.

Distribuer le tableau de l'**annexe 2** et demander aux membres du personnel de prendre cinq minutes afin de répondre aux trois questions suivantes :

- Quelle compétence culturelle m'interpelle le plus? Pourquoi? Où est-ce que je me situe dans mon cheminement identitaire?
- Quelle compétence interculturelle aimerais-je développer?
- Quelle compétence transculturelle souhaiterais-je voir dans mon milieu de travail?

Pour chacune des compétences, prendre le temps de faire un retour en grand groupe avec le personnel et de partager les réflexions.

Il est important de mentionner que nous sommes tous en cheminement pour la construction identitaire de nos compétences culturelles, interculturelles et transculturelles. Il faut être en mesure, quel que soit notre rôle, de situer les prochaines étapes de notre développement et de les visualiser pour offrir un espace d'échange sécuritaire et dénué de jugement.



RÉINVESTISSEMENT

Lors des prochaines rencontres, souligner les projets ou les activités scolaires qui ont un effet sur le développement des compétences culturelles, interculturelles et transculturelles des élèves et du personnel, et recueillir auprès du groupe les raisons potentielles expliquant pourquoi ces activités ou ces projets ont une incidence sur cet important processus.

7. Extrait du fascicule 10 *Comprendre la construction identitaire – Les compétences culturelles, interculturelles et transculturelles*, Association canadienne d'éducation de langue française 2015 à https://acelf.ca/ressources/comprendre_la_construction_identitaire_10/

SÉCURITÉ LINGUISTIQUE

MISE EN CONTEXTE

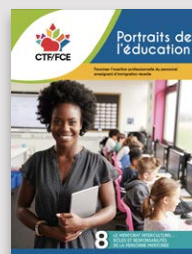
Les membres du personnel ont plusieurs rôles et responsabilités pédagogiques en lien avec le cheminement identitaire des élèves.

En voici quelques exemples :

- Encourager les élèves à reconnaître et à apprécier les différences ainsi que la diversité du monde qui les entoure.
- Initier les élèves à l'interculturalisme, au respect des différences, à la prise de conscience des discriminations et au développement d'un esprit critique à propos des situations sociales dont ils font l'expérience.
- Soutenir la construction identitaire des élèves par une démarche réflexive sur leur rapport à la langue, aux membres de la communauté francophone et à l'affirmation de leur identité.
- Agir en tant que responsables de la passation des traditions professionnelles en contexte interculturel et franco-minoritaire au sein de la communauté.
- Inspirer et exercer une influence positive sur les élèves dans toutes les dimensions de leur vie.
- Symboliser les valeurs associées à la culture et à la langue françaises.
- Représenter des modèles de réussite en matière de diversité, d'acculturation et d'intégration.

PRÉPARATION

Demander à tous les membres du personnel de lire attentivement la **page 6** du fascicule 8 de la collection *Portraits de l'éducation – Le mentorat interculturel : rôles et responsabilités de la personne mentorée*.



DÉROULEMENT



Visionner la capsule [Des vieux mots qui ont voyagé](#) du site de la Pédagogie à l'école de langue française (PELF), dans la section « Moments pédagogiques ». Cette vidéo présente une activité qui amène les élèves à réfléchir à la façon dont le vocabulaire voyage et évolue.



OBJECTIF

Réfléchir sur les compétences culturelles, interculturelles et transculturelles, et planifier des actions favorisant le cheminement de la construction identitaire francophone.



DURÉE

30 minutes



MATÉRIEL

- Fascicule 10 de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) de la série *Comprendre la construction identitaire – Les compétences culturelles, interculturelles et transculturelles*⁷
- Fascicule 5 de la collection *Portraits de l'éducation – Le rôle des collègues*
- Définitions des trois compétences
- Une copie du tableau *Les compétences culturelles, interculturelles et transculturelles – Étapes de cheminement identitaire* pour chacune des personnes participantes
- Crayons

Par la suite, distribuer une copie de la page 6 du fascicule 8 de la collection *Portraits de l'éducation – Le mentorat interculturel : rôles et responsabilités de la personne mentorée*.

Demander aux personnes participantes de souligner les rôles et les responsabilités en lien avec cette démarche pédagogique.

Demander aux membres du personnel de partager les rôles et les responsabilités pédagogiques dont ils sont responsables afin d'assurer le cheminement identitaire des élèves, et plus précisément la sécurité linguistique.

Il est important de sensibiliser les enseignantes et les enseignants d'immigration récente ainsi que l'ensemble du personnel à l'importance à accorder à la sécurité linguistique afin d'offrir un milieu d'apprentissage sain et propice au plein épanouissement des élèves. Cela permettra d'offrir un environnement de classe dans lequel les élèves se sentiront à l'aise de communiquer.

Prendre également le temps de sensibiliser le personnel enseignant au fait que la sécurité linguistique ne s'acquiert pas uniquement en proposant des activités pédagogiques, mais qu'elle est aussi le résultat d'une panoplie de petites actions, de savoir-être, de savoir-faire et d'intentions pédagogiques du personnel enseignant, entre autres.

En terminant, proposer aux membres du personnel d'effectuer une recherche avec les mots « sécurité linguistique » dans le moteur de recherche disponible sur le site Internet www.pelf.ca. Demander à chacun de choisir une vidéo au hasard dans la liste et de l'écouter en gardant en tête le rôle de premier plan du personnel enseignant dans le développement de la sécurité linguistique des élèves.



Au cours des dernières années, les hauts responsables francophones des ministères de l'Éducation ont travaillé ensemble pour créer la Pédagogie à l'école de langue française (PELF), une approche conçue spécifiquement pour le milieu minoritaire francophone dans lequel vous enseignez.

Visitez www.pelf.ca

RÉINVESTISSEMENT

Enregistrer un membre du personnel lors d'une activité portant sur les différences linguistiques ou sur un sujet connexe qui favorise la sécurité linguistique avec les élèves de sa classe.

Partager la stratégie lors d'une prochaine rencontre afin d'encourager l'ensemble du personnel à accorder une importance à la sécurité linguistique.

8. Pédagogie à l'école de langue française (PELF). (2014). Des vieux mots qui ont voyagé. <https://www.pelf.ca/mp/516>

COLLABORATION

MISE EN CONTEXTE

La collaboration fait partie des compétences que toute personne enseignante doit développer dans sa pratique professionnelle. Autrement dit, les enseignantes et les enseignants doivent travailler ensemble en prenant des décisions de façon partagée pour atteindre un but commun et ainsi mieux répondre aux besoins des élèves.

Collaborer signifie développer une intelligence collective qui vise à atteindre le plein potentiel des élèves.

Ainsi, le travail de collaboration contribue à briser l'isolement des personnes enseignantes et des intervenantes et intervenants scolaires au profit de la réussite des élèves.

PRÉPARATION

Demander à tous les membres du personnel de lire attentivement le fascicule 3 de la collection *Portraits de l'éducation – S'investir dans un nouveau milieu pour favoriser sa réussite* en accordant une attention particulière à la **page 7** (« Collaborer avec les collègues enseignants et les autres intervenantes et intervenants scolaires »).



OBJECTIF

Sensibiliser les membres du personnel à l'importance de travailler en équipe pour la réussite des élèves.



DURÉE

20 minutes



MATÉRIEL

- Fascicule 3 de la collection *Portraits de l'éducation – S'investir dans un nouveau milieu pour favoriser sa réussite*
- La page 9 du guide du Centre de transfert pour la réussite éducative du Québec (CTREQ) intitulé [*La collaboration entre enseignants et intervenants en milieu scolaire*](#)⁹
- Bloc de conférence
- Marqueurs

DÉROULEMENT

Débuter en faisant un retour sur la lecture effectuée en préparation et établir des liens avec la mise en contexte.

Renvoyer les personnes participantes à la **page 9** du guide du CTREQ qui résume les quatre niveaux du continuum de collaboration, allant de l'indépendance à l'interdépendance :

- 1) l'échange d'histoires de vie et d'idées;
- 2) l'apport d'assistance sous forme de conseils;
- 3) le partage d'idées et l'échange de matériel;
- 4) le travail conjoint⁹.

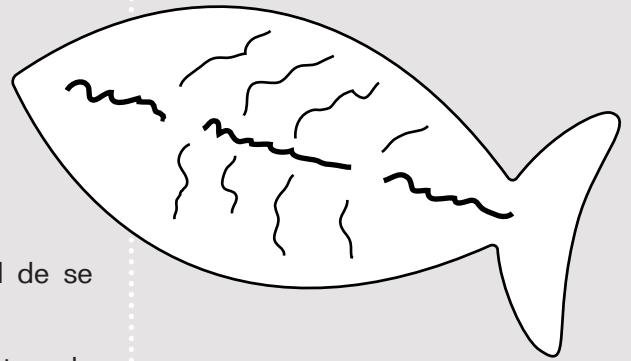
Ensuite, demander à chacun des membres du personnel de se situer sur le continuum de collaboration.

En grand groupe, demander aux personnes participantes de partager les défis auxquels elles font face et qui pourraient freiner la collaboration.

En petits groupes de quatre ou cinq personnes, dessiner un poisson géant sur une feuille du bloc de conférence, inscrire un défi sur la colonne vertébrale du poisson et indiquer des pistes de solutions sur les arêtes.

Accorder 10 minutes.

En grand groupe, demander à une personne de chaque équipe de présenter un résumé de la réflexion menée et des moyens possibles afin de se rapprocher de l'interdépendance.



Afficher les poissons dans une salle de travail afin que les membres du personnel reconnaissent l'importance que vous accordez à la collaboration ainsi que les stratégies trouvées pour y parvenir.

RÉINVESTISSEMENT

Lors des prochaines rencontres, faire un retour sur les stratégies à mettre en place afin de favoriser la collaboration.



9. Centre de transfert de la réussite éducative du Québec (CTREQ). (2018). La collaboration entre enseignants et intervenants en milieu scolaire. <https://www.ctreq.qc.ca/wp-content/uploads/2018/09/CTREQ-Projet-Savoir-Collaboration.pdf>, p. 9.

FRANCOPHONIE INTERNATIONALE

MISE EN CONTEXTE

Voici un aperçu des rôles et des responsabilités socioprofessionnelles en lien avec la promotion de la diversité et la francophonie internationale (**pages 7 et 8** du fascicule 8 de la collection *Portraits de l'éducation – Le mentorat interculturel : rôles et responsabilités de la personne mentorée*) :

- S'assurer de bien connaître les élèves.
- Offrir une programmation scolaire qui favorise l'inclusion, la diversité et l'équité.
- Défendre et reconnaître les minorités par l'instauration d'un espace de dialogue sécuritaire.
- Faire la promotion d'une éducation équitable et d'une pédagogie interculturelle inclusive.
- Aller à l'encontre des préjugés en les dénonçant et en valorisant la diversité.
- Défendre ardemment la langue française et assurer sa promotion au sein de la communauté.

La francophonie en chiffres :

- 321 millions de locuteurs;
- 255 millions de personnes font usage du français quotidiennement;
- Augmentation de 7 % en 4 ans – 21 millions depuis 2018;
- Langue parlée sur tous les continents;
- 12 pays et territoires;
- 5^e langue mondiale en importance;
- 144 millions d'apprenantes et d'apprenants;
- 4^e langue sur Internet;
- 2^e langue étrangère la plus enseignée, après l'anglais;
- En 2050, on estime que 820 millions de personnes parleront français¹⁰.

PRÉPARATION

Demander à tous les membres du personnel de lire attentivement le texte [Une francophonie diversifiée](#) de l'ACELF qui démontre l'importance de valoriser la diversité au sein de nos écoles.



OBJECTIF

Sensibiliser le personnel enseignant à l'importance à accorder à la francophonie internationale pour accompagner les élèves dans leur cheminement identitaire.



DURÉE

20 minutes



MATÉRIEL

- Fascicule 8 de la collection *Portraits de l'éducation – Le mentorat interculturel : rôles et responsabilités de la personne mentorée*
- Le texte [Une francophonie diversifiée](#)¹¹ de l'ACELF
- Une carte du monde
- Matériel pour visionnement de la vidéo
- Vidéo [Communiquer avec l'autre bout du monde](#)¹²
- Outil permettant d'enregistrer une vidéo

DÉROULEMENT

Débuter en faisant un retour sur la lecture effectuée en préparation et portant sur l'importance de valoriser la diversité.

Poser des questions en lien avec la mise en contexte qui présente la francophonie en chiffres.



Visionner la capsule [Communiquer avec l'autre bout du monde](#) du site de la PELF, dans la section « Moments pédagogiques ». Dans cette vidéo, l'enseignante a invité les parents qui voyagent beaucoup à en faire profiter la classe afin que les élèves découvrent d'autres endroits où les enfants utilisent le français quotidiennement.

Demander aux membres du personnel provenant de l'immigration de quelles façons ils partagent ou pourraient partager leur culture avec la communauté scolaire. Il est important de prendre le temps de bien écouter les différentes stratégies.

Demander à l'ensemble du personnel quelle serait la façon de créer des occasions de partager et de célébrer la francophonie internationale.



Conclure l'activité en mentionnant l'importance de tenir compte des enjeux actuels de la francophonie en les incluant dans la planification. Cela a pour but de profiter des voyages virtuels pour découvrir les réalités d'ailleurs.

RÉINVESTISSEMENT

Enregistrer un membre du personnel lors d'une activité portant sur la francophonie d'ailleurs et réalisée avec les élèves de sa classe.

Partager la stratégie lors d'une prochaine rencontre afin d'encourager l'ensemble du personnel à accorder une importance à la promotion de la diversité linguistique et culturelle.



Situer sur une carte du monde les origines familiales des parents et des grands-parents des élèves de la classe (possibilité de faire la compilation afin de voir la provenance de l'ensemble de la communauté scolaire à travers les continents).

Voici une ressource intéressante sur la francophonie mondiale pouvant être exploitée avec les élèves : [La Francophonie en quelques chiffres, pour voir le monde sous un autre angle](#)¹⁰.

10. TV5Monde. (2021). *La Francophonie en quelques chiffres, pour voir le monde sous un autre angle*. <https://information.tv5monde.com/info/la-francophonie-en-quelques-chiffres-pour-voir-le-monde-sous-un-autre-angle-400601>

11. Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF). (2019). *Une francophonie diversifiée. Diversifié comme le rock, le rap... et le schranz!* <https://acelf.ca/francophonie/diversifiee/diversifiee-comme-le-rock-le-rap-et-le-schranz/>

12. Pédagogie à l'école de langue française (PELF). (2014). *Communiquer avec l'autre bout du monde*. <https://www.pelf.ca/mp/fiche/541?type=Primaire&surligneur=Communiquer%20avec%20l%27autre%20bout%20du%20monde>

ACCUEIL ET BIENVEILLANCE

MISE EN CONTEXTE

La première année d'enseignement est souvent qualifiée « d'année de survie », d'où l'importance de soutenir les nouveaux membres du personnel enseignant.

Lors de leur insertion professionnelle dans les écoles, les nouveaux membres du personnel enseignant vivront différents défis, que ce soit sur le plan pédagogique ou relationnel.

Si les nouveaux membres du personnel demeurent les principaux acteurs de leur insertion professionnelle dans les communautés scolaires francophones en contexte minoritaire, il ne faut toutefois pas sous-estimer l'importance du rôle de chacun des membres de la communauté scolaire de l'école. **Il importe donc de prêter attention aux signes qui pourraient indiquer qu'un nouveau membre du personnel enseignant a besoin d'un appui.**



Bien accueilli et soutenu par ses collègues de travail, le nouveau membre du personnel enseignant pourra s'adapter plus facilement, s'épanouir et devenir une véritable richesse pour l'ensemble de sa communauté professionnelle.

Il en va de même pour les parents et les élèves.

PRÉPARATION

Demander à tous les membres du personnel de lire attentivement le fascicule 4 de la collection *Portraits de l'éducation – Le rôle de la direction d'école* en accordant une attention particulière à la **page 4** (« Stratégies de gestion pour accompagner le membre du personnel enseignant d'immigration récente »).



OBJECTIF

Sensibiliser l'équipe-école à l'importance d'offrir une posture d'accueil et de bienveillance, et réfléchir sur son rôle dans le processus d'insertion professionnelle des nouveaux membres du personnel enseignant.



DURÉE

30 minutes



MATÉRIEL

- Le fascicule 4 de la collection *Portraits de l'éducation – Le rôle de la direction d'école*
- Bloc de conférence
- Marqueurs
- Stylos

DÉROULEMENT

Débuter en faisant un retour sur la lecture effectuée en préparation et établir des liens avec la mise en contexte.

Demander aux membres du personnel de réfléchir à leur début de carrière en éducation à l'aide des questions suivantes :

- Comment vous sentiez-vous à la veille de la première journée d'école?
- Comment avez-vous vécu les premières semaines de travail?
- Quelles étaient vos appréhensions?
- Votre expérience a-t-elle été positive ou négative? Pourquoi?

Demander aux membres du personnel de se réunir en groupes de quatre à cinq personnes et de réfléchir à la question suivante :

Quelles actions pouvons-nous poser afin de faciliter l'insertion du nouveau personnel?



Demander à chaque groupe de dessiner un soleil géant sur une feuille du bloc de conférence ayant pour titre **Posture d'accueil et de bienveillance** et d'y inscrire les actions possibles sur les rayons du soleil.

Demander à chaque groupe de partager, avec l'ensemble du personnel, les idées qui retiennent le plus leur attention.

Afficher les soleils à un endroit stratégique afin que tous les membres du personnel puissent voir les actions à mettre en place au sein de l'école.



RÉINVESTISSEMENT

Lors d'une prochaine rencontre, demander au personnel s'il y a des structures ou des initiatives à mettre en place (le mentorat par les pairs, des rencontres d'équipe, une communauté d'apprentissage professionnelle, des projets de coenseignement ou de coplanification, des activités sociales, etc.) afin de faciliter l'insertion professionnelle des nouveaux membres du personnel.

10. TV5Monde. (2021). *La Francophonie en quelques chiffres, pour voir le monde sous un autre angle*. <https://information.tv5monde.com/info/la-francophonie-en-quelques-chiffres-pour-voir-le-monde-sous-un-autre-angle-400601>

11. Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF). (2019). *Une francophonie diversifiée. Diversifié comme le rock, le rap... et le schranz!* <https://acelf.ca/francophonie/diversifiee/diversifiee-comme-le-rock-le-rap-et-le-schranz/>

12. Pédagogie à l'école de langue française (PELF). (2014). *Communiquer avec l'autre bout du monde*. <https://www.pelf.ca/mp/fiche/541?type=Primaire&surligneur=Communiquer%20avec%20l%27autre%20bout%20du%20monde>

RESSOURCES ADDITIONNELLES EN LIEN AVEC LES ACTIVITÉS

Vidéos	Description	Durée
Le français existe ailleurs au Canada ! – YouTube	Appelez Moi Phil Le français au Canada, ça existe aussi à l’extérieur du Québec ! Il y a différentes communautés francophones à travers le pays avec des histoires diverses et je vais vous les présenter dans cette vidéo.	12 : 53
Éducation au Canada : aperçu du système d’enseignement primaire et secondaire – YouTube	Citoyenneté et Immigration Canada Cette vidéo donne aux nouveaux arrivants un aperçu du système d’éducation au Canada, plus particulièrement aux niveaux primaire et secondaire.	3 : 10
L’éducation et la sécurité linguistique : une professionnelle nous en parle – YouTube	Fédération de la jeunesse canadienne-française La FJCF s’est penchée sur la question de la sécurité linguistique, en collaboration avec plusieurs partenaires.	4 : 16
Le choc culturel en 5 anecdotes – Immigration francophone – YouTube	Plus TFO Cinq résidents issus de l’immigration partagent leurs expériences cocasses et inattendues avec la culture canadienne lors de leur arrivée en Ontario.	3 : 41
Introduction : Intelligence culturelle – YouTube	Solutions Humaines Définition de l’intelligence culturelle et son importance pour créer des cultures et organisations inclusives.	1 : 45

Observations, notes ou ressources additionnelles



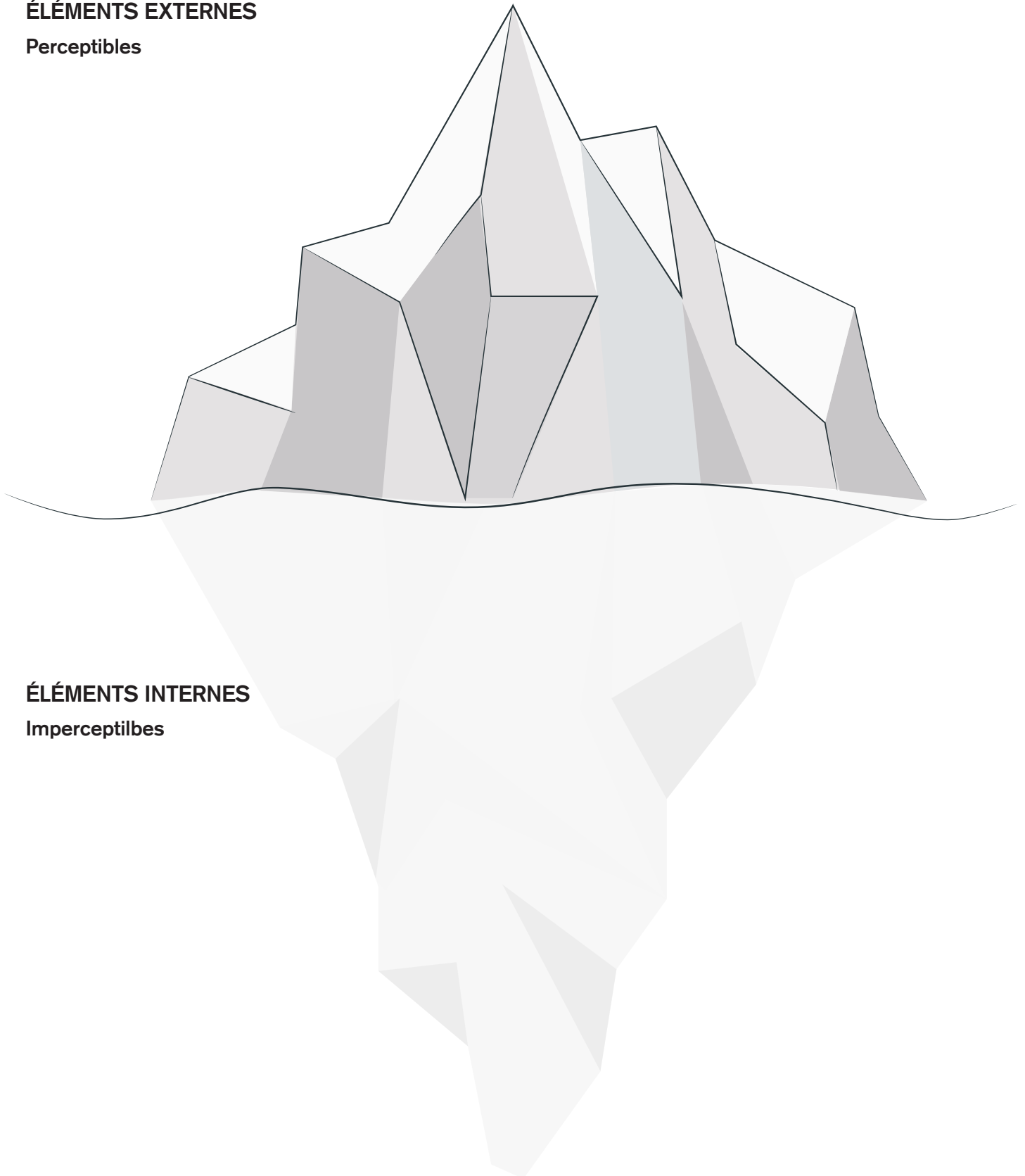
Si les enseignantes et les enseignants d'immigration récente demeurent les principaux acteurs de leur insertion professionnelle dans les communautés scolaires francophones en contexte minoritaire, il ne faut toutefois pas sous-estimer l'importance du rôle de l'ensemble des intervenantes et intervenants du milieu scolaire. Une posture d'accueil, d'accompagnement et de bienveillance est essentielle pour une insertion socioprofessionnelle réussie. Voici une belle façon de mobiliser la communauté scolaire vers la création d'un milieu de travail collaboratif et inclusif où il fait bon vivre et travailler.



L'ICEBERG CULTUREL

ÉLÉMENTS EXTERNES

Perceptibles



ÉLÉMENTS INTERNES

Imperceptibles

LES COMPÉTENCES CULTURELLES, INTERCULTURELLES ET TRANSCULTURELLES ÉTAPES DE CHEMINEMENT IDENTITAIRE

<p>Compétences culturelles</p> <p>Quelle compétence culturelle m'interpelle le plus? Pourquoi?</p>	<p>Ouverture et constat</p> <p>Se situer par rapport à ses origines. Démontrer de l'intérêt pour des référents culturels de la culture collective francophone. Définir ses croyances, ses aspirations et ses façons de penser relativement à son milieu.</p>	<p>Expérience</p> <p>Communiquer avec l'autre avec respect. Interagir de façon appropriée avec les autres en se servant de la langue française pour exprimer ses pensées, ses sentiments, ses positions. Adopter des normes de conduite tenant compte des valeurs et des croyances de sa propre culture dans le respect des autres cultures.</p>	<p>Affirmation</p> <p>Intégrer des référents culturels de sa communauté à sa culture individuelle. Participer volontairement à l'épanouissement de la culture francophone dans sa communauté. S'exprimer avec fierté. Défendre ses convictions et ses droits dans son milieu.</p>
<p>Compétences interculturelles</p> <p>Quelle compétence interculturelle aimerais-je développer?</p>	<p>Ouverture et constat</p> <p>Faire preuve de curiosité à l'égard des autres cultures. Chercher à comprendre les croyances, les valeurs, les normes, les aspirations et les modes de vie d'une autre culture.</p>	<p>Expérience</p> <p>Dépasser ses propres perceptions pour mieux comprendre celles de l'autre. Rechercher les échanges avec des individus d'autres cultures, à l'école et dans la communauté. Interagir en tenant compte des différences culturelles.</p>	<p>Affirmation</p> <p>Respecter les valeurs d'autres cultures. Apprécier l'apport des autres cultures à la sienne et à la culture collective. Accepter d'abandonner ses préjugés. S'approprier de nouveaux référents d'autres cultures tout en tenant compte des repères de son identité.</p>
<p>Compétences transculturelles</p> <p>Quelle compétence transculturelle souhaiterais-je voir dans mon milieu de travail?</p>	<p>Ouverture et constat</p> <p>Établir et mettre en valeur les rapports harmonieux avec des individus et des groupes de cultures différentes de la sienne. Accepter les variations linguistiques dans des situations de communication.</p>	<p>Expérience</p> <p>Aller au-delà des différences entre les cultures pour valoriser les ressemblances. Favoriser les échanges qui contribuent à enrichir sa culture et la culture collective. Participer au développement d'une culture francophone pluraliste et renouvelée.</p>	<p>Affirmation</p> <p>Manifester de l'empathie à l'égard d'autres cultures que la sienne. Agir comme médiateur culturel dans des situations d'incompréhension. Proposer des solutions qui contribuent à un nouveau savoir-vivre ensemble.</p>



Découvrez la collection Portraits de l'éducation!

La collection propose des fascicules simples visant à faciliter l'insertion socioprofessionnelle des membres du personnel enseignant issus de l'immigration récente qui débutent leur carrière dans les écoles de langue française, en contexte minoritaire.

Téléchargeable gratuitement à :

<https://publications.ctf-fce.ca/fr/collections/all/portraits-de-leducation>



1 866 283-1505 (sans frais)
613 232-1505 (région d'Ottawa)

www.ctf-fce.ca